



## *37<sup>e</sup> session de l'Assemblée de l'OACI*

(28 septembre – 8 octobre 2010)

### **COMITÉ D'ACCUEIL DES PERSONNES ACCOMPAGNANT LES PARTICIPANTS**

#### **PROGRAMME DES ACTIVITÉS 2010**

Le Secrétariat de l'OACI souhaite cordialement la bienvenue aux personnes qui accompagnent les participants à la 37<sup>e</sup> session de l'Assemblée de l'OACI, du 28 septembre au 8 octobre 2010.

Vous trouverez ci-joint le programme des activités qui vous sont proposées à l'occasion de votre séjour à Montréal. Nous espérons qu'il saura vous intéresser et vous divertir.

Un bureau d'information sera ouvert au rez-de-chaussée du siège de l'OACI; des membres du Secrétariat y offriront leurs services de 8 h 30 à 17 heures, pendant la première semaine de l'Assemblée (sauf le samedi) et de 8 h 30 à 12 h 30 pendant la seconde. Les personnes qui souhaitent prendre part aux activités prévues devront s'inscrire au bureau d'information et remplir les coupons d'inscription qui figurent à la suite de la description de chacune des activités du présent programme.

**Veillez noter qu'une date limite d'inscription est fixée pour chaque activité. Veillez conserver votre reçu car il vous sera demandé de le présenter au départ de l'activité que vous avez choisie.**

**Si vous deviez annuler votre participation, ne manquez pas de le signaler dès que possible par téléphone au 954-8219, poste 7081, car il y a toujours une longue liste d'attente pour participer aux activités proposées.**

Le nombre de places étant limité à bord des autocars, **la priorité d'inscription est réservée aux personnes venues de l'extérieur.** Les résident(e)s figureront sur une liste séparée, établie dans l'ordre des demandes, **sauf si une telle personne** souhaite être accompagnée par une **personne résidente** de sa délégation, auquel cas cette dernière sera inscrite sur la liste **prioritaire.**

Les départs se feront **punctuellement** aux heures indiquées.

Les participants aux activités sont priés de **porter leur badge.**

Le personnel du bureau d'information de l'Assemblée est à votre disposition pour tout autre renseignement ou conseil.

-----

**COMITÉ D'ACCUEIL OACI — A37**  
**PROGRAMME DES ACTIVITÉS 2010**

**INSCRIPTION:** les dates citées sont les dates limites. Nous vous encourageons toutefois à vous inscrire dès que possible.

<b>DATE ET HEURE</b>	<b>ACTIVITÉ</b>	<b>HÔTES</b>	<b>DATE LIMITE D'INSCRIPTION</b>
<b>MERCREDI 29 sept.</b> 15 h à 17 h	Thé d'accueil	M <sup>me</sup> V. Benjamin M <sup>me</sup> N. Kobeh OACI	Pas d'inscription
<b>VENDREDI 1<sup>er</sup> oct.</b> 8 h 45 à 12 h 30	Excursion – visite de Montréal	Ville de Montréal	Jeudi 30 septembre à midi
<b>LUNDI 4 oct.</b> 7 h 15 à 18 h	Une journée à Québec	Gouvernement du Québec	Jeudi 30 septembre à midi
<b>MERCREDI 6 oct.</b> 7 h 15 à 18 h	Une journée à Ottawa	Gouvernement du Canada par l'intermédiaire de la délégation du Canada à l'OACI	Lundi 4 octobre à midi

-----

Mercredi  
29 septembre 2010  
15 – 17 heures

**THÉ D'ACCUEIL À L'ORGANISATION DE L'AVIATION  
CIVILE INTERNATIONALE**

*Hôtesse :* M<sup>me</sup> Viviana Benjamin, épouse du Secrétaire général de l'OACI  
M<sup>me</sup> Norma Kobeh, représentant le Président du Conseil de l'OACI  
OACI

M<sup>mes</sup> Benjamin et Kobeh offrent un thé dans l'après-midi pour accueillir toutes les personnes qui accompagnent les participants à l'Assemblée. Aucune inscription préalable n'est nécessaire. Venez tous et toutes faire la connaissance des autres participants.

Rendez-vous : siège de l'OACI, 1<sup>er</sup> étage, Centre de conférences, 15 heures.

-----

Vendredi  
1<sup>er</sup> octobre 2010  
8 h 45 précises  
à 12 h 30

## EXCURSION – VISITE DE MONTRÉAL

*Hôte* : Ville de Montréal

La matinée sera consacrée à la découverte de Montréal, capitale du monde français des Amériques!

Après avoir rencontré votre guide bilingue (français/anglais) vous entreprendrez votre visite guidée de la ville de Montréal, comprenant celle du *Vieux Montréal* et son *Vieux Port*, la *Basilique Notre-Dame*, le centre-ville et la *rue Sainte-Catherine*, la plus longue rue commerciale de Montréal. Vous vous arrêterez ensuite aux observatoires du *Mont-Royal* d'où vous aurez une magnifique vue panoramique sur les beaux quartiers et d'autres secteurs de la ville, et apercevrez de loin le *Stade olympique* où vous pourrez parvenir par téléphérique à l'observatoire de sa tour qui vous offrira une vue spectaculaire sur toute la ville ; vous visiterez le *Biodôme*, où vous découvrirez comment les quatre écosystèmes des Amériques ont été reproduits avec un grand réalisme, le *Jardin botanique* qui est le deuxième du monde et d'autres centres d'intérêt de Montréal.

Vous vous rendrez ensuite à la mairie où un « vin d'honneur » vous sera offert, avant de continuer de visiter la ville à votre propre rythme.

**Coût** : gratuit (le déjeuner sera offert par la Ville de Montréal).

**Date limite d'inscription** : jeudi 30 septembre 2010 à midi, au bureau d'information.

**Rendez-vous** : siège de l'OACI, rez-de-chaussée, 8 h 45 précises.

**Mode de transport** : par autocar affrété (guide bilingue à bord).

REÇU  
EXCURSION – VISITE DE MONTRÉAL  
VENDREDI 1<sup>er</sup> OCTOBRE 2010 À 8 H 45 PRÉCISES  
REZ-DE-CHAUSSÉE

Bureau d'information : 954-8219, poste 7081

L'inscription à cette activité a été faite

\_\_\_\_\_  
Préposé à l'information

\_\_\_\_\_  
(date)

\_\_\_\_\_  
NOM (en majuscules)

\_\_\_\_\_  
NOM DU CONJOINT (s'il est différent) (en majuscules)

\_\_\_\_\_  
PAYS (en majuscules)

(à remettre au participant)

EXCURSION – VISITE DE MONTRÉAL  
(vendredi 1<sup>er</sup> octobre 2010)

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : jeudi  
(au bureau d'information) 30 septembre 2010  
midi

\_\_\_\_\_  
NOM (en majuscules)

\_\_\_\_\_  
NOM DU CONJOINT (s'il est différent) (en majuscules)

\_\_\_\_\_  
PAYS (en majuscules)

(à remettre au bureau d'information)

Lundi  
4 octobre 2010  
7 h 15 précises  
(retour à l'OACI  
vers 18 heures)

## UNE JOURNÉE À QUÉBEC

*Hôte :* Gouvernement du Québec

La ville de Québec, classée site du patrimoine mondial par l'UNESCO, a été fondée par l'explorateur français Champlain au début du XVII<sup>e</sup> siècle. C'est la seule ville d'Amérique du Nord qui ait conservé ses remparts, avec ses nombreux bastions, murailles et fortifications qui entourent de nos jours le Vieux Québec. La Ville haute, bâtie sur une falaise, est demeurée un centre religieux et administratif, avec ses églises, ses couvents et d'autres monuments tels que la Rotonde Dauphine, la Citadelle et le Château Frontenac. Avec la Ville basse et ses anciens quartiers, Québec forme un ensemble urbain qui exemplifie le mieux les villes coloniales fortifiées.

À votre arrivée, un guide vous fera visiter le Parlement construit de 1786 à 1886 et où siège l'Assemblée nationale, qui contient la Chambre des parlementaires, la salle du Conseil législatif et la Galerie des présidents. Cette visite sera suivie d'un déjeuner au Club Garrison.

Suivra une visite guidée du Vieux Québec. Toute excursion dans cette partie de la ville se termine par une promenade le long de la Terrasse Dufferin avec ses jolis pavillons, ses jardins et sa statue honorant Samuel de Champlain. Avec le Château Frontenac en arrière-plan, vous aurez une vue magnifique sur le Saint-Laurent et le Petit Champlain.

Départ pour Montréal à 15 h 30 – Retour vers 18 heures.

N.B. Nous vous recommandons de porter des chaussures confortables et des vêtements chauds et de vous munir d'un parapluie.

**Coût :** gratuit (le déjeuner est offert par le Gouvernement du Québec).

**Date limite d'inscription :** jeudi 30 septembre 2010 à midi, au bureau d'information.

**Rendez-vous :** siège de l'OACI, rez-de-chaussée, 7 h 15 précises.

**Mode de transport :** par autocar affrété (offert par le Gouvernement du Québec).

**REÇU**  
**UNE JOURNÉE À QUÉBEC**  
**LUNDI 4 OCTOBRE 2010 À 7 H 15 PRÉCISES**  
**REZ-DE-CHAUSSÉE**

L'inscription à cette activité a été faite

Déjeuner offert par le Gouvernement du Québec

Préposé à l'information

(date)

NOM (en majuscules)

NOM DU CONJOINT (s'il est différent) (en majuscules)

PAYS (en majuscules)

(à remettre au participant)

**UNE JOURNÉE À QUÉBEC**  
**(lundi 4 octobre 2010)**

**DATE LIMITE D'INSCRIPTION :** jeudi  
**(au bureau d'information)** 30 septembre 2010  
midi

**COÛT :** gratuit

Déjeuner offert par le Gouvernement du Québec

NOM (en majuscules)

NOM DU CONJOINT (s'il est différent) (en majuscules)

PAYS (en majuscules)

(à remettre au bureau d'information)

Mercredi  
6 octobre 2010  
7 h 15 précises  
(retour à l'OACI  
vers 18 heures)

## UNE JOURNÉE À OTTAWA

*Hôte :* Gouvernement du Canada, par l'intermédiaire de la délégation du Canada à l'OACI

Rencontre avec votre guide bilingue (français/anglais) et départ en direction d'Ottawa.

Ottawa est l'une des plus belles capitales des pays du G8. Située sur la rivière des Outaouais, qui trace la frontière entre l'Ontario et le Québec, c'est la vitrine du patrimoine, de la culture et du mode de vie des anglophones et des francophones. La renommée d'Ottawa tient autant à ses parcs et sentiers qu'à son titre de siège du gouvernement. De nombreuses ambassades y sont établies et elle offre aussi un milieu ouvert et accueillant aux cultures du monde entier.

Dès l'arrivée à Ottawa, visite de Rideau Hall, maison historique et lieu de travail de la gouverneure générale. Rideau Hall est ouvert au public toute l'année et offre différentes activités, comme des visites guidées de la résidence et du parc. Chaque année, quelque 200 000 personnes visitent les lieux ou y participent à des événements officiels.

Vous aurez ensuite un peu de temps libre pour faire vos emplettes et déjeuner au Marché ByWard, un des plus anciens et plus vastes marchés publics du Canada. Le déjeuner sera suivi d'une visite du Parlement, siège du gouvernement fédéral canadien. À travers les galeries publiques, la visite vous amènera vers le Sénat et la Chambre des communes (lorsqu'elle ne siège pas) et au sommet de la Tour de la Paix. Votre journée à Ottawa s'achèvera par une visite de la Cour suprême du Canada, qui vous donnera l'occasion de mieux connaître le bâtiment où siègent les plus importants magistrats du pays.

Départ en direction de Montréal à 16 heures et arrivée à l'OACI vers 18 heures.

**Coût :** gratuit (déjeuner offert par le Gouvernement du Canada).

**Date limite d'inscription :** lundi 4 octobre 2010 à midi.

**Rendez-vous :** siège de l'OACI, rez-de-chaussée, 7 h 45 précises.

**Mode de transport :** par autocar affrété (guide bilingue à bord) (offert par le Gouvernement du Canada).

**REÇU  
UNE JOURNÉE À OTTAWA  
MERCREDI 6 OCTOBRE 2010 À 7 H 15 PRÉCISES  
REZ-DE-CHAUSSÉE**

**Bureau d'information : 954-8219, poste 7081**

L'inscription à cette activité a été faite

Déjeuner offert par le Gouvernement du Canada

NOM (en majuscules)

NOM DU CONJOINT (s'il est différent) (en majuscules)

PAYS (en majuscules)

(à remettre au participant)

**UNE JOURNÉE À OTTAWA  
(mercredi 6 octobre 2010)**

**DATE LIMITE D'INSCRIPTION :** lundi  
4 octobre 2010  
midi

**COÛT :** gratuit

Déjeuner offert par le Gouvernement du Canada

NOM (en majuscules)

NOM DU CONJOINT (s'il est différent) (en majuscules)

PAYS (en majuscules)

(à remettre au bureau d'information)